

# Diagrammes syntaxiques et annotation

Nicolas Mazziotta

Université de Liège, Traverses (Belgique)

Séminaire HTL – 24 janv. 2025

Cet exposé repose sur mes travaux antérieurs, souvent en collaboration avec Sylvain Kahane ; ici principalement :

- ▶ Les corpus arborés avant le numérique (revue TAL, 2022)
- ▶ History of linguistics : Diagrams (LAL3, en cours)

Cet exposé repose sur mes travaux antérieurs, souvent en collaboration avec Sylvain Kahane ; ici principalement :

- ▶ Les corpus arborés avant le numérique (revue TAL, 2022)
- ▶ History of linguistics : Diagrams (LAL3, en cours)

## Question de recherche

- ▶ Les données des corpus arborés sont présentées comme annotées
- ▶ **Continuité** entre les analyses sous forme de discours et les annotations des corpus arborés modernes

Cet exposé repose sur mes travaux antérieurs, souvent en collaboration avec Sylvain Kahane ; ici principalement :

- ▶ Les corpus arborés avant le numérique (revue TAL, 2022)
- ▶ History of linguistics : Diagrams (LAL3, en cours)

## Question de recherche

- ▶ Les données des corpus arborés sont présentées comme annotées
- ▶ **Continuité** entre les analyses sous forme de discours et les annotations des corpus arborés modernes

## Remerciements

- ▶ Peter Kilpe et Richard Hudson pour les matériaux
- ▶ D'avance, le public de ce séminaire pour toutes les suggestions

## Diagrammes-annotations

parle  
|  
Alfred



FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7 vs Saussure 1916/1995, 158

## Diagrammes-annotations



FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7 vs Saussure 1916/1995, 158

- ▶ Diagramme de Tesnière : contient des données linguistique
- ▶ Diagramme de Saussure : contient uniquement des concepts linguistique

## Diagrammes-annotations



FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7 vs Saussure 1916/1995, 158

- ▶ Diagramme de Tesnière : contient des données linguistique
  - ▶ Diagramme de Saussure : contient uniquement des concepts linguistique
- ⇒ Focus sur les diagrammes **contenant des données**

## Idée peircienne



FIGURE – Tesnière 1959, §  
2.7



## Idée peircienne

- ▶ Les diagrammes sont des signes **décomposables** en signes plus petits



FIGURE – Tesnière 1959, §  
2.7

## Idée peircienne

- ▶ Les diagrammes sont des signes **décomposables** en signes plus petits
- ▶ Ces signes plus petits sont mis en **relation** par le diagramme



FIGURE – Tesnière 1959, §  
2.7

## Idée peircienne



- ▶ Les diagrammes sont des signes **décomposables** en signes plus petits
- ▶ Ces signes plus petits sont mis en **relation** par le diagramme
- ▶ La structure d'un diagramme est **similaire** à la structure de ce qu'il exprime

FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7

## Idée peircienne



FIGURE – Tesnière 1959, §  
2.7

- ▶ Les diagrammes sont des signes **décomposables** en signes plus petits
- ▶ Ces signes plus petits sont mis en **relation** par le diagramme
- ▶ La structure d'un diagramme est **similaire** à la structure de ce qu'il exprime
- ▶ Les diagrammes encodent les **éléments essentiels** de l'analyse (iconicité)

## Idée peircienne



FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7

- ▶ Les diagrammes sont des signes **décomposables** en signes plus petits
- ▶ Ces signes plus petits sont mis en **relation** par le diagramme
- ▶ La structure d'un diagramme est **similaire** à la structure de ce qu'il exprime
- ▶ Les diagrammes encodent les **éléments essentiels** de l'analyse (iconicité)
- ▶ Les diagrammes favorisent le **raisonnement analytique** (Larkin & Simon 1987)

## Idée peircienne



FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7

- ▶ Les diagrammes sont des signes **décomposables** en signes plus petits
- ▶ Ces signes plus petits sont mis en **relation** par le diagramme
- ▶ La structure d'un diagramme est **similaire** à la structure de ce qu'il exprime
- ▶ Les diagrammes encodent les **éléments essentiels** de l'analyse (iconicité)
- ▶ Les diagrammes favorisent le **raisonnement analytique** (Larkin & Simon 1987)
- ▶ Les diagrammes peuvent être **manipulés** pour faire apparaître de nouvelles connaissances dans un champ **collectif** (Giardino 2013)

## Inscriptions... (Bachimont 2007)

- ▶ La connaissance est amorphe
- ▶ Pour la transmettre, il faut lui donner un support, l'**inscrire**

## Inscriptions... (Bachimont 2007)

- ▶ La connaissance est amorphe
- ▶ Pour la transmettre, il faut lui donner un support, l'**inscrire**
- ▶ L'inscription est contrainte par le support



## Inscriptions... (Bachimont 2007)

- ▶ La connaissance est amorphe
- ▶ Pour la transmettre, il faut lui donner un support, l'**inscrire**
- ▶ L'inscription est contrainte par le support
- ▶ Les supports sont très variés (visuels, auditifs, kinétiques, etc.)

## ... visuelles

- ▶ Les travaux sur les diagrammes linguistiques se focalisent sur des formes visuelles (Stewart 1976, Roggenbuck 2005, Bubenhofer 2020)

## ... visuelles

- ▶ Les travaux sur les diagrammes linguistiques se focalisent sur des formes visuelles (Stewart 1976, Roggenbuck 2005, Bubenhofer 2020)
- ▶ Éléments constitutifs (modélisation Mazziotta & Kahane) :



FIGURE – Tesnière 1959, §  
2.7

## ... visuelles

- ▶ Les travaux sur les diagrammes linguistiques se focalisent sur des formes visuelles (Stewart 1976, Roggenbuck 2005, Bubenhofer 2020)
- ▶ Éléments constitutifs (modélisation Mazziotta & Kahane) :



parle  
|  
Alfred

- ▶ **Entités** visuelles (discrètes et reconnaissables ; Groupe mu)

FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7

## ... visuelles

- ▶ Les travaux sur les diagrammes linguistiques se focalisent sur des formes visuelles (Stewart 1976, Roggenbuck 2005, Bubenhofer 2020)
- ▶ Éléments constitutifs (modélisation Mazziotta & Kahane) :



- ▶ **Entités** visuelles (discrètes et reconnaissables ; Groupe mu)
- ▶ **Configurations** des entités selon des règles fixant leur disposition spatiale relative

FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7

## ... visuelles

- ▶ Les travaux sur les diagrammes linguistiques se focalisent sur des formes visuelles (Stewart 1976, Roggenbuck 2005, Bubenhofer 2020)
- ▶ Éléments constitutifs (modélisation Mazziotta & Kahane) :



FIGURE – Tesnière 1959, § 2.7

- ▶ **Entités** visuelles (discrètes et reconnaissables ; Groupe mu)
- ▶ **Configurations** des entités selon des règles fixant leur disposition spatiale relative
- ▶ **Propriétés** visuelles inhérentes aux entités (couleur, texture, graisse, etc.)

Première partie

# **Les diagrammes comme annotations**

L'annotation et sa cible

Analyse exhaustives

Catalogues d'exemples

Corpus arborés



## L'annotation et sa cible

- Caractères définitoires de l'annotation

- Distinction sémiotique annotation/cible

## Analyse exhaustives

- Inscriptions discursives

- Diagrammes tabulaires

- Diagrammes hiérarchiques

## Catalogues d'exemples

- Visée pédagogique

- Visée théorique

## Corpus arborés

- Principes

- Multiplicité des diagrammes

## **Annotation**

- ▶ Explicite

## Annotation

- ▶ Explicite
- ▶ Porte sur une unité linguistique ciblée, la **cible**

## Annotation

- ▶ Explicite
- ▶ Porte sur une unité linguistique ciblée, la **cible**
- ▶ Assertion (rôle pragmatique)

## Annotation

- ▶ Explicite
- ▶ Porte sur une unité linguistique ciblée, la **cible**
- ▶ Assertion (rôle pragmatique)
- ▶ Construit un prédicat extratextuel sur la cible, idée de discours second (rôle logique)

## Procédés combinables pour les distinguer

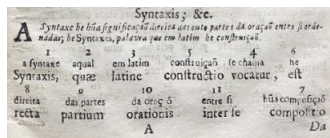


FIGURE – Freyre 1684, 1

## Procédés combinables pour les distinguer

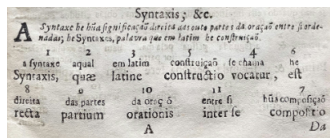


FIGURE – Freyre 1684, 1

- Emploi d'entités spécifiques

## Procédés combinables pour les distinguer

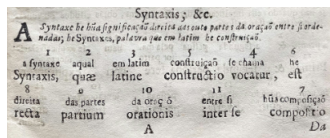


FIGURE – Freyre 1684, 1

- Emploi d'entités spécifiques (ici : chiffres)



## Procédés combinables pour les distinguer

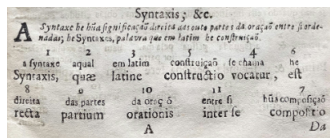


FIGURE – Freyre 1684, 1

- ▶ Emploi d'entités spécifiques (ici : chiffres)
- ▶ Emploi de configurations spécifiques

## Procédés combinables pour les distinguer

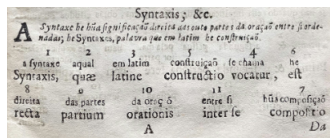


FIGURE – Freyre 1684, 1

- ▶ Emploi d'entités spécifiques (ici : chiffres)
- ▶ Emploi de configurations spécifiques (ici : au-dessus)

## Procédés combinables pour les distinguer

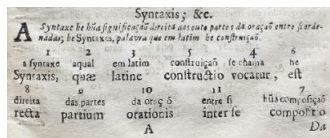


FIGURE – Freyre 1684, 1

- ▶ Emploi d'entités spécifiques (ici : chiffres)
- ▶ Emploi de configurations spécifiques (ici : au-dessus)
- ▶ Emploi de propriétés spécifiques

## Procédés combinables pour les distinguer

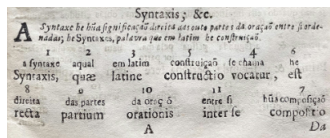


FIGURE – Freyre 1684, 1

- ▶ Emploi d'entités spécifiques (ici : chiffres)
- ▶ Emploi de configurations spécifiques (ici : au-dessus)
- ▶ Emploi de propriétés spécifiques (ici : plus petits caractères)

## Procédés combinables pour les distinguer

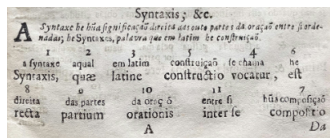


FIGURE – Freyre 1684, 1

- ▶ Emploi d'entités spécifiques (ici : chiffres)
- ▶ Emploi de configurations spécifiques (ici : au-dessus)
- ▶ Emploi de propriétés spécifiques (ici : plus petits caractères)
- ▶ **Partage de l'espace** sémiotique

# Analyse exhaustives

## L'annotation et sa cible

- Caractères définitoires de l'annotation
- Distinction sémiotique annotation/cible

## Analyse exhaustives

- Inscriptions discursives
- Diagrammes tabulaires
- Diagrammes hiérarchiques

## Catalogues d'exemples

- Visée pédagogique
- Visée théorique

## Corpus arborés

- Principes
- Multiplicité des diagrammes

# Inscriptions discursives

“ **He** who lives virtuously prepares for all events.”

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to **RULE V.** which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to **RULE VI.** which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

# Inscriptions discursives

**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot



**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot

- “ Parsing ” dans le manuel de Murray (pratique très fréquente, méthode datant du 6<sup>e</sup>, cf. Luhtala 1994)

**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot

- ▶ *ñ Parsing* z dans le manuel de Murray (pratique très fréquente, méthode datant du 6<sup>e</sup>, cf. Luhtala 1994)
- ▶ Visée pédagogique

**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot

- ▶ “ Parsing ” dans le manuel de Murray (pratique très fréquente, méthode datant du 6<sup>e</sup>, cf. Luhtala 1994)
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Inscription sous la forme d’un discours métalinguistique

**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot

- ▶ *Parsing* dans le manuel de Murray (pratique très fréquente, méthode datant du 6<sup>e</sup>, cf. Luhtala 1994)
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Inscription sous la forme d'un discours métalinguistique
- ▶ Chaque mot est cité, puis ses propriétés sont détaillées

**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot

- ▶ Parsing dans le manuel de Murray (pratique très fréquente, méthode datant du 6<sup>e</sup>, cf. Luhtala 1994)
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Inscription sous la forme d'un discours métalinguistique
- ▶ Chaque mot est cité, puis ses propriétés sont détaillées
- ▶ La cible est **disloquée** : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation

**“ He who lives virtuously prepares for all events.”**

*He* is a personal pronoun, of the third person, singular number, and masculine gender. *Who* is a relative pronoun, which has for its antecedent “ he,” with which it agrees in gender and number, according to RULE V. which says, &c. *Lives* a regular verb neuter, indicative mood, present tense, third person singular, agreeing with its nominative, “ who,” according to RULE VI. which says, &c. *Virtuously*

FIGURE – Murray 1812, 18 (correction des exercices de la 16<sup>e</sup> édition)

## Focus sur le mot

- ▶ Parsing dans le manuel de Murray (pratique très fréquente, méthode datant du 6<sup>e</sup>, cf. Luhtala 1994)
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Inscription sous la forme d'un discours métalinguistique
- ▶ Chaque mot est cité, puis ses propriétés sont détaillées
- ▶ La cible est **disloquée** : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation
- ▶ Problème : **dimension syntaxique embryonnaire**

vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, à coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, sçavoir un *homme* & *a coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le non *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*; de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

FIGURE – Buffier 1709, 84

vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, à coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, sçavoir un *homme* & *à coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le nom *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*; de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

Tournant au 18<sup>e</sup> : focus sur les relations (Kahane 2020)

FIGURE – Buffier 1709, 84



vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, à coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, sçavoir un *homme* & *à coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le nom *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*; de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

## Tournant au 18<sup>e</sup> : focus sur les relations (Kahane 2020)

- Beaucoup plus récent (18<sup>e</sup>)

FIGURE – Buffier 1709, 84

vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, a coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, sçavoir un *homme* & *a coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le nom *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*; de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

## Tournant au 18<sup>e</sup> : focus sur les relations (Kahane 2020)

- ▶ Beaucoup plus récent (18<sup>e</sup>)
- ▶ Discours métalinguistique

FIGURE – Buffier 1709, 84

vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, à coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, savoir un *homme* & *à coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le nom *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*; de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

## Tournant au 18<sup>e</sup> : focus sur les relations (Kahane 2020)

- ▶ Beaucoup plus récent (18<sup>e</sup>)
- ▶ Discours métalinguistique
- ▶ Visée plus théorique (surtout chez Dumarsais et Beauzée ensuite)

FIGURE – Buffier 1709, 84

vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, à coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, savoir un *homme* & *à coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le nom *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*; de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

## Tournant au 18<sup>e</sup> : focus sur les relations (Kahane 2020)

- ▶ Beaucoup plus récent (18<sup>e</sup>)
- ▶ Discours métalinguistique
- ▶ Visée plus théorique (surtout chez Dumarsais et Beauzée ensuite)
- ▶ Partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation

FIGURE – Buffier 1709, 84

vant. *Un homme qui étourdit les gens qu'il rencontre par de frivoles discours, à coutume de causer beaucoup d'ennui à tous* les mots sont pour modifier le nom & le verbe, savoir un *homme* & *à coutume*, & que c'est en cela que consiste tout le mystère & toute l'essence de la syntaxe des langues : 1°. le nom *un homme* est modifié d'abord par le *qui* déterminatif : car il ne s'agit pas ici d'un homme en général, mais d'un *homme* marqué & déterminé en particulier par l'action qu'il fait d'*étourdir*, de même il ne s'agit pas d'un homme *qui étourdit* en général, mais *qui étourdit* en particulier *les gens*, & non pas les gens en général, mais en particulier *les gens qu'il rencontre*. Or cet homme qui étourdit ceux qu'il rencontre, est encore particularisé par *des discours*, & discours est encore particularisé par *frivoles*. On

FIGURE – Buffier 1709, 84

## Tournant au 18<sup>e</sup> : focus sur les relations (Kahane 2020)

- ▶ Beaucoup plus récent (18<sup>e</sup>)
- ▶ Discours métalinguistique
- ▶ Visée plus théorique (surtout chez Dumarsais et Beauzée ensuite)
- ▶ Partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation
- ▶ Problème : **relations reconstruites**

# Diagrammes tabulaires

MOTS DE LA PHRASE À ANALYSER.	DIVISION générale des MOTS.		Rapports généraux du NOM.			Rapports généraux du VERBE SIMPLE.				DIVISIONS des Parties de la Phrase.	MEMBRES de la Phrase analysée
	1. Quelle partie de mot?	2. Quelle partie de division?	3. quel genre?	4. quel nombre?	5. quel cas?	6. quel nombre?	7. quelle personne?	8. quel temps?	9. quel mode?		
Le	P.	P.								Article simple	qui?
Père	N.	S.	III.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
et	P.	C.								Simple Copulative d'Affirmation	
la	P.	P.								Article simple	
Mère	N.	S.	I.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
de	P.	P.								P.D. Simple	
Zoé	N.	S.	I.	S.	5.	(Dépendant du Substantif Mère)				Propre	
sortirent	V.	S.				P.	3 P.	P?	ind.	Temps simple Phrase Active 2 <sup>e</sup> Conj. V. Scut.	que firent-ils
un	N.	Adj detér	III.	S.	Prépositif?	(Modification de motus)				Nominal Cardinal	quand?
matin,	N.	S.	III.	S.	Prépositif?	(Écrire de la phrase dans une autre colonne.)				Commun	

Qui?

Quand?

FIGURE – Gaultier 1829, 11

# Diagrammes tabulaires

MOTS DE LA PHRASE À ANALYSER.	DIVISION générale des MOTS.		Rapports généraux du NOM.			Rapports généraux du VERBE SIMPLE.				DIVISIONS des <i>Di-Parties</i> de <i>Discence</i> .	MEMBRES de la Phrase analysée
	1. <i>Quelle partie de mot?</i>	2. <i>Quelle partie de discours?</i>	3. <i>quel genre?</i>	4. <i>quel nombre?</i>	5. <i>quel cas?</i>	6. <i>quel nombre?</i>	7. <i>Quelle personne?</i>	8. <i>quel temps?</i>	9. <i>quel mode?</i>		
Le	P.	P.								Article simple	qui?
Père	N.	S.	III.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
et	P.	C.								Simple Copulative d'Affirmation	
la	P.	P.								Article simple	
Mère	N.	S.	I.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
de	P.	P.								P.D. Simple	
Zoé	N.	S.	I.	S.	5.	(Dépendant du Substantif <i>Mère</i> )				Propre	
sortirent	V.	S.				P.	3 P.	P?	IND.	Temps simple Phrase Affirm. Conf. V. Scut.	que firent-ils
un	N.	Adj. deter.	III.	S.	Prépositif?	(Modification de <i>motus</i> )				Nominal Cardinal	quand?
matin,	N.	S.	III.	S.	Prépositif?	(Écrire de la <i>pre</i> dans une <i>entente</i> .)				Commun	

FIGURE – Gaultier 1829, 11

- Application nouvelle d'un outil ancien

# Diagrammes tabulaires

MOTS DE LA PHRASE À ANALYSER.	DIVISION générale des MOTS.		Rapports généraux du NOM.			Rapports généraux du VERBE SIMPLE.				DIVISIONS des <i>Di-Parties</i> de <i>Discence</i> .	MEMBRES de la Phrase analysée
	1. <i>Quelle partie de mot?</i>	2. <i>Quelle partie de discours?</i>	3. <i>quel genre?</i>	4. <i>quel nombre?</i>	5. <i>quel cas?</i>	6. <i>quel nombre?</i>	7. <i>Quelle personne?</i>	8. <i>quel temps?</i>	9. <i>quel mode?</i>		
Le	P.	P.								Article simple	qui?
Père	N.	S.	III.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
et	P.	C.								Simple Copulative d'affirmation	
la	P.	P.								Article simple	
Mère	N.	S.	I.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
de	P.	P.								P.D. Simple	
Zoé	N.	S.	I.	S.	5.	(Dépendant du Substantif <i>Mère</i> )				Propre	
sortirent	V.	S.				P.	3 P.	P?	IND.	Temps simple Phrase Affirm. Conf. V. Scut.	que firent-ils
un	N.	Adj. deter.	III.	S.	Prépositif?	(Modification de <i>motin</i> )				Nominal Cardinal	quand?
matin,	N.	S.	III.	S.	Prépositif?	(Écrire de la prose dans une contrainte.)				Commun	

FIGURE – Gaultier 1829, 11

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique



# Diagrammes tabulaires

MOTS DE LA PHRASE À ANALYSER.	DIVISION générale des MOTS.		Rapports généraux du NOM.			Rapports généraux du VERBE SIMPLE.				DIVISIONS des Du-Parties de l'Phrase.	MEMBRES de la Phrase analysée
	1. Quelle partie de mot?	2. Quelle partie de division?	3. quel genre?	4. quel nombre?	5. quel cas?	6. quel nombre?	7. Quelle personne?	8. quel temps?	9. quel mode?		
Le	P.	P.								Article simple	qui?
Père	N.	S.	III.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
et	P.	C.								Simple Copulative d'Affirmation	
la	P.	P.								Article simple	
Mère	N.	S.	I.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
de	P.	P.								P.D. Simple	
Zoé	N.	S.	I.	S.	5.	(Dépendant du Substantif Mère)				Propre	
sortirent	V.	S.				P.	3 P.	P?	IND.	Temps simple Phrase Affir. 2 <sup>e</sup> Conj. V. Scut.	que firent-ils
un	N.	Adj deter	III.	S.	Préposit?	(Modification de motus)				Nominal Cardinal	quand?
matin,	N.	S.	III.	S.	Préposit?	(Écrire le le pré dans une autre colonne)				Commun	

FIGURE – Gaultier 1829, 11

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Résout un problème de lisibilité

# Diagrammes tabulaires

MOTS DE LA PHRASE À ANALYSER.	DIVISION générale des MOTS.		Rapports généraux du NOM.			Rapports généraux du VERBE SIMPLE.				DIVISIONS des Parties de la Phrasse. <i>et sous-phrases.</i>	MEMBRES de la Phrase analysée
	1. <i>Quelle partie de mot?</i>	2. <i>Quelle partie de phrase?</i>	3. <i>quel genre?</i>	4. <i>quel nombre?</i>	5. <i>quel cas?</i>	6. <i>quel nombre?</i>	7. <i>Quelle personne?</i>	8. <i>quel temps?</i>	9. <i>quel mode?</i>		
Le	P.	P.								Article simple	qui?
Père	N.	S.	III.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
et	P.	C.								Simple Copulative d'affirmation	
la	P.	P.								Article simple	
Mère	N.	S.	I.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
de	P.	P.								P.D. Simple	
Zoé	N.	S.	I.	S.	5.	(Dépendant du Substantif Mère)				Propre	
sortirent	V.	S.				P.	3 P.	P?	IND.	Temps simple Phrase Affirm. Conf. V. Scut.	que firent-ils
un	N.	Adj. deter.	III.	S.	Prépositif?	(Modification de mot.)				Nominal Cardinal	quand?
matin,	N.	S.	III.	S.	Prépositif?	(Écrite de la phrase dans une autre phrase.)				Commun	

FIGURE – Gaultier 1829, 11

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Résout un problème de lisibilité
- ▶ La cible est présente : même espace sémiotique ⇒ annotation

# Diagrammes tabulaires

MOTS DE LA PHRASE À ANALYSER.	DIVISION générale des MOTS.		Rapports généraux du NOM.			Rapports généraux du VERBE SIMPLE.				DIVISIONS des D <sup>s</sup> -Parties de l'Phrase.	MEMBRES de la Phrase analysée
	1. Quelle partie de mot?	2. Quelle partie de division?	3. quel genre?	4. quel nombre?	5. quel cas?	6. quel nombre?	7. Quelle personne?	8. quel temps?	9. quel mode?		
Le	P.	P.								Article simple	qui?
Père	N.	S.	III.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
et	P.	C.								Simple Copulative d'Affirmation	
la	P.	P.								Article simple	
Mère	N.	S.	I.	S.	II.	(de mot.)				Commun	
de	P.	P.								P.D. Simple	
Zoé	N.	S.	I.	S.	5.	(Dépendant du Substantif Mère)				Propre	
sortirent	V.	S.				P.	3 P.	P?	IND.	Temps simple Phrase Affir. 2 <sup>e</sup> Conj. V. Scut.	que firent-ils
un	N.	Adj deter	III.	S.	Préposit?	(Modification de mot)				Nominal Cardinal	quand?
matin,	N.	S.	III.	S.	Préposit?	(Écrite de la phrase dans une autre phrase.)				Commun	

FIGURE – Gaultier 1829, 11

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ Résout un problème de lisibilité
- ▶ La cible est présente : même espace sémiotique ⇒ annotation
- ▶ **Relations toujours reconstruites**

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädik.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objekt.	Viele alte		
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschllossen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinne	ist	der Mord
c. Inver-		Wiß	du der Gebieter?
tirtes		Wiß	du Ernst machen?
Kopula.		Kann	das geschehen?
		Sei	(du) willkommen!
		Ist	Alles doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

FIGURE – Becker 1829, 341

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädik.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objekt.	Viele alte		
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschllossen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinne	ist	der Mord
c. Inver-		Wiß	du der Gebieter?
tirtes		Wiß	du Ernst machen?
Kopula.		Kann	das geschehen?
		Sei	(du) willkommen!
		Ist	Alles doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

FIGURE – Becker 1829, 341

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädif.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objekt.	Viele alte		
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschllossen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinne	ist	der Mord
c. Inver-	Bist	du	der Gebieter?
tirtes	Wilst	du	Ernst machen?
Kopula.	Kann	das	geschehen?
	Sei	(du)	willkommen!
	Is	Alles	doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

- Application nouvelle d'un outil ancien

FIGURE – Becker 1829, 341

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädif.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher
Objekt.	Viele alte		beschützt
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschlaffen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinne	ist	der Mord
c. Inver-		Wiß	du der Gebieter?
tirtes		Wiß	du Ernst machen?
Kopula.		Kann	das geschehen?
		Sei	(du) willkommen!
		Is	Alles doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique

FIGURE – Becker 1829, 341

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädif.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objektiv.	Viele alte		
	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschllossen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinne	ist	der Mord
c. Inver-		Bist	du der Gebieter?
tirtes		Wilst	du Ernst machen?
Kopula.		Kann	das geschehen?
		Sei	(du) willkommen!
		Is	Alles doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ **Résout le problème de lisibilité**

FIGURE – Becker 1829, 341



# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädif.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objekt.	Viele alte		
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschllossen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drin nen	ist	der Mord
c. Inver-	Wiß	du	der Gebieter?
tirtes	Wiß	du	Ernst machen?
Kopula.	Kann	das	geschehen?
	Sei	(du)	willkommen!
	Ist	Alles	doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ **Résout le problème de lisibilité**
- ▶ Met en série les constructions

FIGURE – Becker 1829, 341

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädif.	Zersireut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objekt.	Viele alte		
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschllossen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinne	ist	der Mord
c. Inver-	Bist	du	der Gebieter?
tirtes	Willst	du	Ernst machen?
Kopula.	Kann	das	geschehen?
	Sei	(du)	willkommen!
	ist	Alles	doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ **Résout le problème de lisibilité**
- ▶ Met en série les constructions
- ▶ La cible est présente : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation

FIGURE – Becker 1829, 341

# Diagrammes tabulaires

	Kopula.	Subjekt.	Prädikat.
a. Inver-	Ernst	ist	das Leben
tirtes	Heiter	ist	die Kunst
Prädif.	Zerstreut	sind	die Gefährten
	Gesiegt	hat	der Muth
	Sterben	müssen	Alle.
b. Inver-	Die Sprache	redet	Englands Feind
tirtes	Maria Stuart	hat	kein Glücklicher beschützt
Objekt.	Viele alte		
tiv.	Wappenbücher	schlug	ich nach
	Nur von Edlen	kann	das Edle stammen
	Verschlaffen	bleibt	mein Mund
	Hier	ist	Gewalt
	Drinnen	ist	der Mord
c. Inver-	Bist	du	der Gebieter?
tirtes	Willst	du	Ernst machen?
Kopula.	Kann	das	geschehen?
	Sei	(du)	willkommen!
	ist	Alles	doch vergeblich!
d. Inver-	Es	sind	Verbrechen begangen
tirtes			worden.
Subjekt.	Es	zieht	die Freude ein.
	Es	leben	Götter

FIGURE – Becker 1829, 341

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Visée pédagogique
- ▶ **Résout le problème de lisibilité**
- ▶ Met en série les constructions
- ▶ La cible est présente : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation
- ▶ Toutefois, **pas de récursivité**

**Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe**

## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique au 18<sup>e</sup> s. : les **relations**

## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique au 18<sup>e</sup> s. : les **relations**
- ▶ Inscriptions discursives et tabulaires
  - ▶ reconfiguration de l'espace
  - ▶ exploitation des deux dimensions (Klinkenberg 2008)
  - ▶ texte localisé dans une colonne

## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique au 18<sup>e</sup> s. : les **relations**
- ▶ Inscriptions discursives et tabulaires
  - ▶ reconfiguration de l'espace
  - ▶ exploitation des deux dimensions (Klinkenberg 2008)
  - ▶ texte localisé dans une colonne

### Limites

- ▶ soit ne **montrent pas** les relations
- ▶ soit sont limitées du point de vue de la **récurtivité**

# Diagrammes hiérarchiques

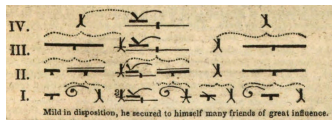


FIGURE – Barnard 1836, 245



# Diagrammes hiérarchiques

- Application nouvelle d'un outil ancien

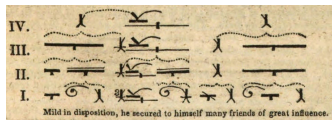


FIGURE – Barnard 1836, 245

# Diagrammes hiérarchiques

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Résout le problème de la **récurtivité**

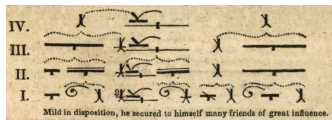


FIGURE – Barnard 1836, 245

# Diagrammes hiérarchiques

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Résout le problème de la **récurtivité**
- ▶ Visée pédagogique, développement dans l'enseignement aux sourds-muets aux USA (Barnard était sourd)

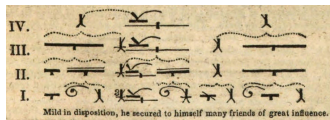


FIGURE – Barnard 1836, 245

# Diagrammes hiérarchiques

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Résout le problème de la **récurtivité**
- ▶ Visée pédagogique, développement dans l'enseignement aux sourds-muets aux USA (Barnard était sourd)
- ▶ Mise en évidence de la **hiérarchie**

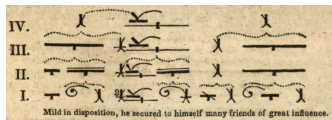


FIGURE – Barnard 1836, 245

# Diagrammes hiérarchiques

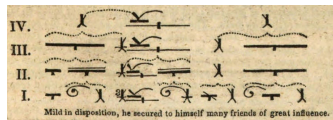


FIGURE – Barnard 1836, 245

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Résout le problème de la **récurtivité**
- ▶ Visée pédagogique, développement dans l'enseignement aux sourds-muets aux USA (Barnard était sourd)
- ▶ Mise en évidence de la **hiérarchie**
- ▶ La cible est présente : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation

# Diagrammes hiérarchiques

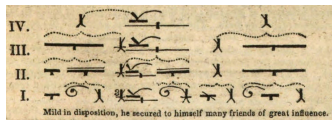


FIGURE – Barnard 1836, 245

- ▶ Application nouvelle d'un outil ancien
- ▶ Résout le problème de la **récurtivité**
- ▶ Visée pédagogique, développement dans l'enseignement aux sourds-muets aux USA (Barnard était sourd)
- ▶ Mise en évidence de la **hiérarchie**
- ▶ La cible est présente : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation
- ▶ Mais quid **si l'ordre des mots ne correspond pas ?**

# Diagrammes hiérarchiques

1. "The king of shadows loves a shining mark."

(13.)

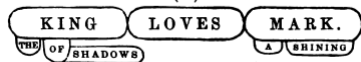


FIGURE – Clark 1847, 23

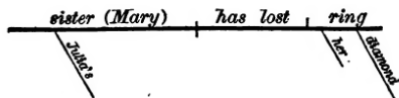


FIGURE – Reed and Kellogg 1876[1879, 30]

# Diagrammes hiérarchiques

1. "The king of shadows loves a shining mark."

(13.)

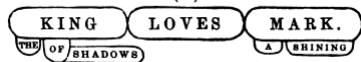


FIGURE – Clark 1847, 23

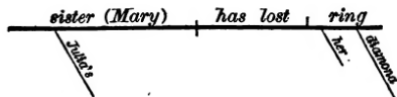


FIGURE – Reed and Kellogg 1876[1879, 30]

- ▶ Outil complètement neuf
- ▶ Visée pédagogique (id. supra)



# Diagrammes hiérarchiques

1. "The king of shadows loves a shining mark."

(13.)

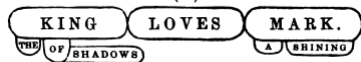


FIGURE – Clark 1847, 23

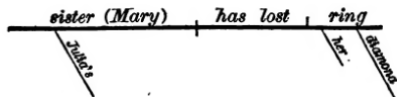


FIGURE – Reed and Kellogg 1876[1879, 30]

- ▶ Outil complètement neuf
- ▶ Visée pédagogique (id. supra)
- ▶ **Résout le problème de la récursivité**

# Diagrammes hiérarchiques

1. "The king of shadows loves a shining mark."

(13.)

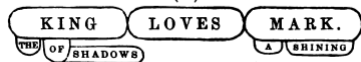


FIGURE – Clark 1847, 23

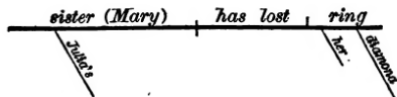


FIGURE – Reed and Kellogg 1876[1879, 30]

- ▶ Outil complètement neuf
- ▶ Visée pédagogique (id. supra)
- ▶ **Résout le problème de la récursivité**
- ▶ Résout le problème de la **divergence ordre des mots/reactions**

# Diagrammes hiérarchiques

1. "The king of shadows loves a shining mark."

(13.)

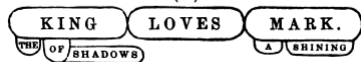


FIGURE – Clark 1847, 23

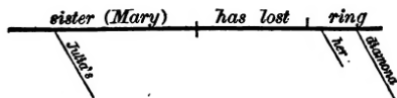


FIGURE – Reed and Kellogg 1876[1879, 30]

- ▶ Outil complètement neuf
- ▶ Visée pédagogique (id. supra)
- ▶ **Résout le problème de la récursivité**
- ▶ Résout le problème de la **divergence ordre des mots/reactions**
- ▶ La cible est présente :  
partage d'un espace  
sémiotique ⇒ annotation

# Diagrammes hiérarchiques

1. "The king of shadows loves a shining mark."

(13.)

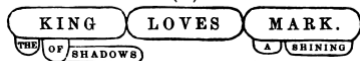


FIGURE – Clark 1847, 23

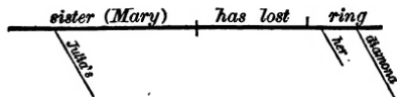


FIGURE – Reed and Kellogg 1876[1879, 30]

- ▶ Outil complètement neuf
- ▶ Visée pédagogique (id. supra)
- ▶ **Résout le problème de la récursivité**
- ▶ Résout le problème de la **divergence ordre des mots/reactions**
- ▶ La cible est présente : partage d'un espace sémiotique ⇒ annotation
- ▶ Mais elle est **délinéarisée**

**Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe**

## **Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe**

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique : les relations

## **Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe**

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique : les relations
- ▶ Diagrammes hiérarchiques apparaissant au 19<sup>es</sup>.

## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique : les relations
- ▶ Diagrammes hiérarchiques apparaissant au 19<sup>es</sup>.
  - ▶ proposent une **organisation spécifique** de l'espace



## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique : les relations
- ▶ Diagrammes hiérarchiques apparaissant au 19<sup>es</sup>.
  - ▶ proposent une **organisation spécifique** de l'espace
  - ▶ **montrent directement** les relations

## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique : les relations
- ▶ Diagrammes hiérarchiques apparaissant au 19<sup>es</sup>.
  - ▶ proposent une **organisation spécifique** de l'espace
  - ▶ **montrent directement** les relations
  - ▶ représentent efficacement la **récurtivité**

## Enjeu : représenter la syntaxe de manière directe

- ▶ Nouveau focus de la description syntaxique : les relations
- ▶ Diagrammes hiérarchiques apparaissant au 19<sup>es</sup>.
  - ▶ proposent une **organisation spécifique** de l'espace
  - ▶ **montrent directement** les relations
  - ▶ représentent efficacement la **récurtivité**
  - ▶ **nombreux types** de diagrammes hiérarchiques

# Catalogues d'exemples

## L'annotation et sa cible

Caractères définitoires de l'annotation

Distinction sémiotique annotation/cible

## Analyse exhaustives

Inscriptions discursives

Diagrammes tabulaires

Diagrammes hiérarchiques

## Catalogues d'exemples

Visée pédagogique

Visée théorique

## Corpus arborés

Principes

Multiplicité des diagrammes



## **Au service de l'apprentissage**

## **Au service de l'apprentissage**

Démarche d'annotation exhaustive d'un exemple ou d'un texte

## Au service de l'apprentissage

Démarche d'annotation exhaustive d'un exemple ou d'un texte

- ▶ Volonté d'appliquer systématiquement un modèle pour l'**illustrer** et **entraîner** à son emploi



## Au service de l'apprentissage

Démarche d'annotation exhaustive d'un exemple ou d'un texte

- ▶ Volonté d'appliquer systématiquement un modèle pour l'**illustrer** et **entraîner** à son emploi
- ▶ Mise en évidence possible de **partons**

## Au service de l'apprentissage

Démarche d'annotation exhaustive d'un exemple ou d'un texte

- ▶ Volonté d'appliquer systématiquement un modèle pour l'**illustrer** et **entraîner** à son emploi
- ▶ Mise en évidence possible de **partons**
- ▶ Point d'entrée : la grammaire

## List of Constructions

### I. MAJOR SENTENCE TYPES (pp. 66-165)

#### A. Actor-action (pp. 66-130)

##### 1. Transitive (pp. 66-126)

### 17. 2. Object.

He wishes to sing **S V O(I)**.

He wants to be **kind** to everybody **S V O(IPp1)**.

He is able (willing) to sing **S V P(2O(I))**.

He wants to see **her** **S V O(IO<sub>2</sub>)**.

F. Il désire la voir; G. Er wünscht sie zu sehen **S V O(O<sub>2</sub>I)**.

Ru. Dajte emu **govorit'** 'Give him (leave) to speak' **{ SV } O O(I) I**

He had to go at **once** **S V O(I3)**.

He had to say **something** **S V O(IO<sub>2</sub>)**.

F. J'ai à vous **remercier** **S V O(O<sub>2</sub>I)**.

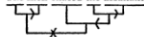
G. Sie haben zu, **gehörchen**; Dan. De har at lystre **S V O(I)**.

It. Non avete da **temere** 3<sup>n</sup> **{ SV } O(I)**.

#### OUTLINE OF STRUCTURES

19

The men chased the assailant.



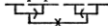
##### 2. Intransitive (pp. 127-130)

The boys ran away.



##### 3. Equational (pp. 131-139)

The people were kind.



#### B. Goal-action (pp. 140-147)

The robber was chased by the men.

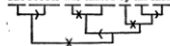


FIGURE – Jespersen 1938, 48

FIGURE – Nida 1966, 18

## **Au service de la théorie**

On passe d'un focus sur l'annotation du texte à un focus sur la valeur théorique des annotations elles-mêmes

## **Au service de la théorie**

On passe d'un focus sur l'annotation du texte à un focus sur la valeur théorique des annotations elles-mêmes

## **Au service de la théorie**

On passe d'un focus sur l'annotation du texte à un focus sur la valeur théorique des annotations elles-mêmes

- ▶ Volonté d'appliquer systématiquement un modèle pour le **valider**

## **Au service de la théorie**

On passe d'un focus sur l'annotation du texte à un focus sur la valeur théorique des annotations elles-mêmes

- ▶ Volonté d'appliquer systématiquement un modèle pour le **valider**
- ▶ Mise en évidence systématique de **patrons autonomisables**

## **Au service de la théorie**

On passe d'un focus sur l'annotation du texte à un focus sur la valeur théorique des annotations elles-mêmes

- ▶ Volonté d'appliquer systématiquement un modèle pour le **valider**
- ▶ Mise en évidence systématique de **patrons autonomisables**
- ▶ Index vers la théorie



# Corpus arborés

## L'annotation et sa cible

- Caractères définitoires de l'annotation

- Distinction sémiotique annotation/cible

## Analyse exhaustives

- Inscriptions discursives

- Diagrammes tabulaires

- Diagrammes hiérarchiques

## Catalogues d'exemples

- Visée pédagogique

- Visée théorique

## Corpus arborés

- Principes

- Multiplicité des diagrammes

## **Annotation dans les corpus arborés**

## Annotation dans les corpus arborés

- ▶ Analyse souvent **exhaustive**

## Annotation dans les corpus arborés

- ▶ Analyse souvent **exhaustive**
- ▶ **Homogénéité théorique**

## Annotation dans les corpus arborés

- ▶ Analyse souvent **exhaustive**
- ▶ **Homogénéité théorique**
- ▶ Support  $\acute{a}$  intégral  $\grave{a}$  : textes **complets**

## Annotation dans les corpus arborés

- ▶ Analyse souvent **exhaustive**
- ▶ **Homogénéité théorique**
- ▶ Support  $\acute{n}$  intégral  $\acute{z}$  : textes **complets**
- ▶ Visée **heuristique**

# Multiplicité des diagrammes

- ▶ Différents diagrammes pour une **même structure** conceptuelle



- ▶ Différents diagrammes pour une **même structure** conceptuelle
- ▶ Changement de diagrammes selon les usages : enjeux pratiques de recherche des diagrammes les plus **efficaces**

1	Le	le	DET	-	Definite=Def Gender=Masc[...]	2	det	-	wordform=le
2	roi	roi	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	subj	-	-
3	pouvait	pouvoir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing[...]	0	root	-	-
4	le	le	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing[...]	5	comp:obj	-	-
5	croire	croire	VERB	-	VerbForm=Inf	3	comp:obj	-	[...]Subject=SubjRaising
6	.	.	PUNCT	-	-	3	punct	-	-

FIGURE – CoNLL- SUD French-GSD

```
1  Le      le      DET      -   Definite=Def|Gender=Masc[...] 2  det      -   wordform=le
2  roi     roi     NOUN     -   Gender=Masc|Number=Sing      3  subj     -   -
3  pouvait pouvoir VERB     -   Mood=Ind|Number=Sing[...]    0  root     -   -
4  le      le      PRON     -   Gender=Masc|Number=Sing[...] 5  comp:obj -   -
5  croire  croire  VERB     -   VerbForm=Inf                 3  comp:obj -   [...]Subject=SubjRaising
6  .       .       PUNCT    -   -                             3  punct    -   -
```

FIGURE – CoNLL- SUD French-GSD

- ▶ Visée : enregistrement et manipulation informatique

1	Le	le	DET	-	Definite=Def Gender=Masc[...]	2	det	-	wordform=le
2	roi	roi	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	subj	-	-
3	pouvait	pouvoir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing[...]	0	root	-	-
4	le	le	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing[...]	5	comp:obj	-	-
5	croire	croire	VERB	-	VerbForm=Inf	3	comp:obj	-	[...]Subject=SubjRaising
6	.	.	PUNCT	-	-	3	punct	-	-

FIGURE – CoNLL- SUD French-GSD

- ▶ Visée : enregistrement et manipulation informatique
- ▶ Lisibilité d'importance relativement faible (on ne voit pas les relations)

```
1 Le      le      DET      -   Definite=Def|Gender=Masc[...] 2 det      -   wordform=le
2 roi     roi     NOUN     -   Gender=Masc|Number=Sing      3 subj     -   -
3 pouvait pouvoir VERB     -   Mood=Ind|Number=Sing[...]    0 root     -   -
4 le      le      PRON     -   Gender=Masc|Number=Sing[...] 5 comp:obj -   -
5 croire croire VERB     -   VerbForm=Inf                 3 comp:obj -   [...]Subject=SubjRaising
6 .       .       PUNCT    -   -                             3 punct   -   -
```

FIGURE – CoNLL- SUD French-GSD

- ▶ Visée : enregistrement et manipulation informatique
- ▶ Lisibilité d'importance relativement faible (on ne voit pas les relations)
- ▶ Très **proche des tableaux** comme celui de Gaultier

# Multiplicité des diagrammes

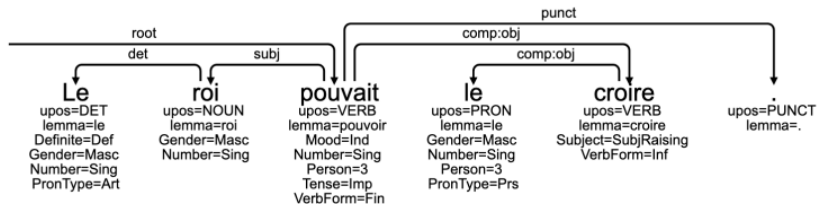


FIGURE – Arbre - SUD French-GSD



# Multiplicité des diagrammes

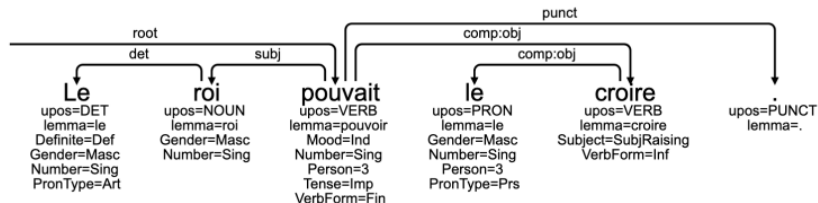


FIGURE – Arbre - SUD French-GSD

- ▶ Visée : lecture et heuristique humaines
- ▶ Lisibilité d'importance très élevée (on doit voir les relations et lire le texte)



# Multiplicité des diagrammes

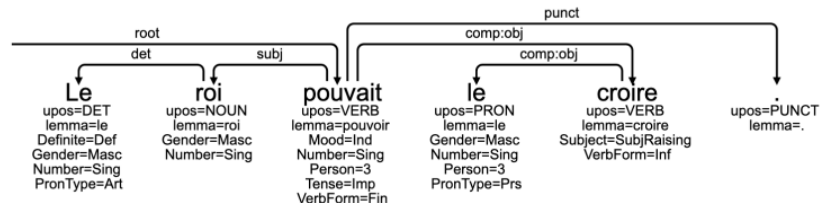


FIGURE – Arbre - SUD French-GSD

- ▶ Visée : lecture et heuristique humaines
- ▶ Lisibilité d'importance très élevée (on doit voir les relations et lire le texte)
- ▶ Susceptible de **variations** (Mazziotta 2022)

Deuxième partie

## **Annotation de diagrammes**

Le diagramme s'autonomise

Support au raisonnement

# Le diagramme s'autonomise

Le diagramme s'autonomise

Support au raisonnement

**Le diagramme signifie sans le texte**

## **Le diagramme signifie sans le texte**

- ▶ Perte du statut d'annotation

## Le diagramme signifie sans le texte

- ▶ Perte du statut d'annotation
- ▶ Objet conceptuel indépendant

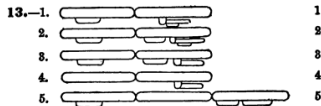


FIGURE – Clark 1863, 10

17. 2. Object.

He wishes to sing **S V O(I)**.  
He wants to be **kind** to everybody **S V O(IPp1)**.  
He is able (**willing**) to sing **S V P(2O(I))**.  
He wants to see **her** **S V O(IO<sub>1</sub>)**.  
F. Il désire la voir; G. Er wünscht sie zu sehen **S V O(O<sub>1</sub>I)**.  
Ru. Dajte emu **govorit'** 'Give him (leave) to speak' { **SV** } **O O(I) I**  
He had to go at **once** **S V O(I3)**.  
He had to say **something** **S V O(IO<sub>1</sub>)**.  
F. J'ai à vous **remercier** **S V O(O<sub>1</sub>I)**.  
G. Sie haben zu **gehörchen**; Dan. De har at lystre **S V O(I)**.  
It. Non avete da **temere** 3<sup>a</sup> { **SV** } **O(I)**.

FIGURE – Jespersen 1938, 48

## **Entités et statut des concepts**



## Entités et statut des concepts

- ▶ Un concept exprimé par une entité est *réifié* (Mazziotta 2016)

## Entités et statut des concepts

- ▶ Un concept exprimé par une entité est *réifié* (Mazziotta 2016)
- ▶ La réification ouvre l'accès à de **nouvelles assertions visuelles**

## Entités et statut des concepts

- ▶ Un concept exprimé par une entité est *réifié* (Mazziotta 2016)
  - ▶ La réification ouvre l'accès à de **nouvelles assertions visuelles**
- ⇒ Seules les entités (ou les ensembles d'entités) peuvent à leur tour être annotées

Le diagramme s'autonomise

Support au raisonnement

# Dimension récurrente

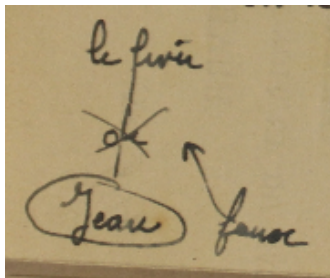


FIGURE – BnF, NAF 28026, Bte 66, 13

# Dimension réursive

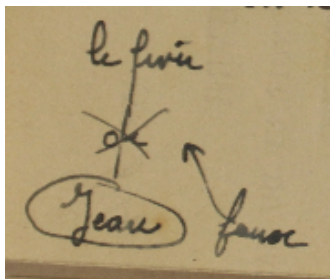


FIGURE – BnF, NAF 28026, Bte 66, 13

- Annoter des annotations

# Dimension réursive

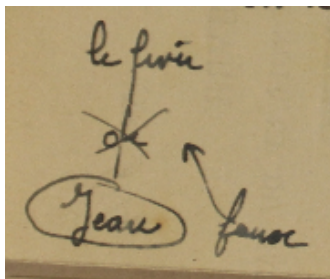


FIGURE – BnF, NAF 28026, Bte 66, 13

- ▶ Annoter des annotations
- ▶ Assertion graphique sur une assertion graphique

# Dimension réursive

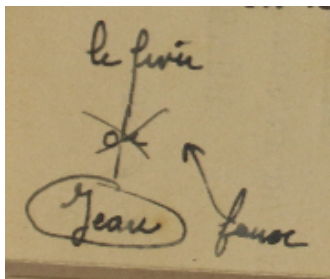


FIGURE – BnF, NAF 28026, Bte 66, 13

- ▶ Annoter des annotations
- ▶ Assertion graphique sur une assertion graphique
- ▶ Distinctions sémiotiques similaires : autres entités, autres propriétés, autres configurations



# Dimension réursive



FIGURE – BnF NAF 28026, Bte 48, Brouillon des ESS, p. 49



FIGURE – BnF NAF 28026, Bte 48, Brouillon des ESS, p. 49

- Identification d'une nouvelle entité

# Dimension réursive



FIGURE – BnF NAF 28026, Bte 48, Brouillon des ESS, p. 49

- ▶ Identification d'une nouvelle entité
- ▶ À partir d'entités qui précèdent

# Dimension récurrente



FIGURE – BnF NAF 28026, Bte 48, Brouillon des ESS, p. 49

- ▶ Identification d'une nouvelle entité
- ▶ À partir d'entités qui précèdent
- ▶ Découpage dans le continu (établissement d'une limite)





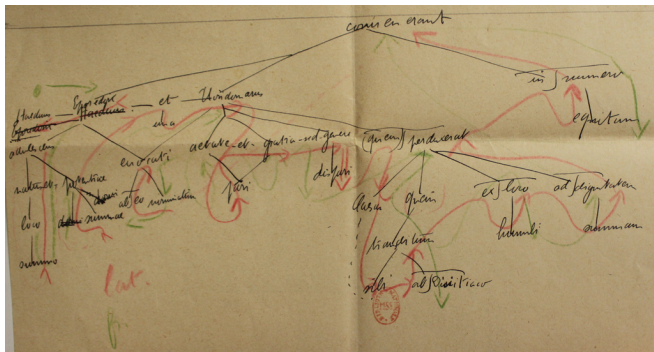


FIGURE – BnF NAF 28026, Bte 63, 68

- ▶ Superposition de diagrammes compatibles
- ▶ Ouvrir la porte à de **nouvelles représentations conjointes** de la dépendance et de l'ordre des mots (Mazziotta 2022)

# Cumul de diagrammes

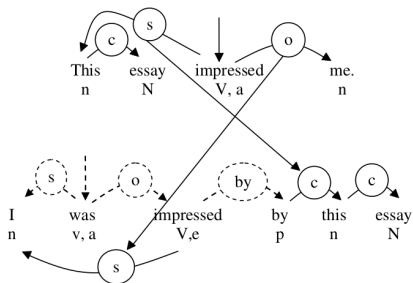


FIGURE – Hudson 2010, 315



# Cumul de diagrammes

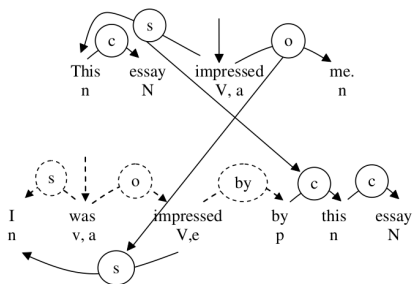


FIGURE – Hudson 2010, 315

- Explicitation de rapports entre diagrammes et création de **métadiagrammes**

# Cumul de diagrammes

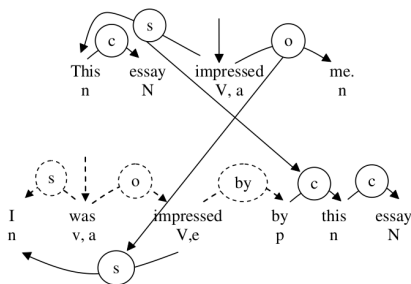


FIGURE – Hudson 2010, 315

- Explicitation de rapports entre diagrammes et création de **métadiagrammes**
- Le métadiagramme inscrit au départ une correspondance entre deux diagrammes indépendants

# Conclusion

# Conclusion

# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique

# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique
- ▶ Développement de cas d'utilisation (pédagogie/théorie)

# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique
- ▶ Développement de cas d'utilisation (pédagogie/théorie)
- ▶ Historiquement : des tentatives d'inscrire les relations dans de nouveaux diagrammes (tableaux/diagrammes hiérarchique)

# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique
- ▶ Développement de cas d'utilisation (pédagogie/théorie)
- ▶ Historiquement : des tentatives d'inscrire les relations dans de nouveaux diagrammes (tableaux/diagrammes hiérarchique)
- ▶ Les annotations **s'autonomisent** et deviennent des objets en eux-mêmes



# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique
- ▶ Développement de cas d'utilisation (pédagogie/théorie)
- ▶ Historiquement : des tentatives d'inscrire les relations dans de nouveaux diagrammes (tableaux/diagrammes hiérarchique)
- ▶ Les annotations **s'autonomisent** et deviennent des objets en eux-mêmes
- ▶ Double mouvement :

# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique
- ▶ Développement de cas d'utilisation (pédagogie/théorie)
- ▶ Historiquement : des tentatives d'inscrire les relations dans de nouveaux diagrammes (tableaux/diagrammes hiérarchique)
- ▶ Les annotations **s'autonomisent** et deviennent des objets en eux-mêmes
- ▶ Double mouvement :
  1. Concret (texte) vers Abstrait (annotations)

# Conclusion

- ▶ Nécessité d'inscrire une connaissance grammaticale
- ▶ **La connaissance à inscrire change** : du mot à la relation syntaxique
- ▶ Développement de cas d'utilisation (pédagogie/théorie)
- ▶ Historiquement : des tentatives d'inscrire les relations dans de nouveaux diagrammes (tableaux/diagrammes hiérarchique)
- ▶ Les annotations **s'autonomisent** et deviennent des objets en eux-mêmes
- ▶ Double mouvement :
  1. Concret (texte) vers Abstrait (annotations)
  2. puis vers Concret (annotations comme cible)

`nicolas.mazziotta@uliege.be`